



MARQUE: BRITA
REFERENCE: ALUNA XL BLANCHE
CODIC: 4174208



NOTICE





 **BRITA®**

Gebrauchsanleitung

Instructions for use | Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing | Instrukcja obsługi

Istruzione per l'uso | Kullanma talimatı

Instruções de utilização | Manual de instrucciones



DEUTSCH

- I. Herzlichen Glückwunsch Seite 3
- II. Für Qualität von Anfang an Seite 4–6
- III. Wichtige Hinweise Seite 7
- IV. Der BRITA Service Seite 8

ENGLISH

- I. Congratulations Page 9
- II. Quality from the very start Page 10–12
- III. Important notes Page 13
- IV. BRITA, quality and satisfaction guaranteed Page 14

FRANÇAIS

- I. Nous vous félicitons Page 15
- II. La qualité dès le début Page 16–18
- III. Important Page 19
- IV. BRITA et la satisfaction totale Page 20

NEDERLANDS

- I. Gefeliciteerd Pagina 21
- II. Kwaliteit vanaf het allereerste begin Pagina 22–24
- III. Belangrijke opmerkingen Pagina 25
- IV. BRITA's service Pagina 26

POLSKI

- I. Gratulujemy Strona 27
- II. Jakość od samego początku Strona 28–30
- III. Ważne informacje Strona 31
- IV. Pełna satysfakcja dzięki produktom BRITA Strona 32

ITALIANO

- I. Ci complimentiamo Pagina 33
- II. Istruzioni d'uso Pagina 34–36
- III. Note importanti Pagina 37
- IV. BRITA al vostro servizio per una completa soddisfazione Pagina 38

ESPAÑOL

- I. Felicidades Página 39
- II. Calidad desde el principio Página 40–42
- III. Notas importantes Página 43
- IV. BRITA a su servicio para una satisfacción total Página 44

PORTUGUÊS

- I. Parabéns Página 45
- II. Qualidade a partir do primeiro momento Página 46–48
- III. Notas Importantes Página 49
- IV. BRITA ao seu serviço e a pensar na sua total satisfação Página 50

TÜRKÇE

- I. Tebrikler Sayfa 51
- II. İlk adımdan bu yana kalite Sayfa 52–54
- III. Önemli notlar Sayfa 54–55
- IV. BRITA, tam tatmin için hizmetinizde Sayfa 55

I. Nous vous félicitons pour l'achat d'une carafe BRITA® combinée à la cartouche filtrante MAXTRA !

Nous sommes heureux que vous ayez été séduit par la qualité BRITA, qui vous garantit une eau filtrée plus claire et au goût agréable.

Votre carafe filtrante BRITA vous offre de nombreux avantages

L'eau filtrée BRITA

- améliore le goût des boissons chaudes et froides.
- est économique et pratique.
- prolonge la durée d'utilisation des appareils ménagers en limitant leur entartrage.
- est idéale pour cuisiner sainement.
- développe l'arôme de votre thé et de votre café en leur conférant une meilleure saveur.

MAXTRA est à la base d'une eau filtrée plus claire et au goût agréable

La technologie de filtration MAXTRA

- réduit la teneur en calcaire et des principales substances qui altèrent les caractéristiques olfactives et gustatives de l'eau, comme le chlore, pour restituer le goût naturel
 - réduit pour votre bien-être le taux en métaux (plomb, cuivre), pouvant être présents dans votre eau du fait des plomberies domestiques
- grâce au MicroporeFilter (filtre microporeux) naturel et au puissant ProtectFilter (filtre protecteur).

Les contaminants et autres substances éliminés ou réduits par ce système de traitement de l'eau ne sont pas forcément présents dans votre eau du robinet. Gardez à l'esprit que les systèmes BRITA sont exclusivement destinés à être utilisés avec de l'eau potable.

MAXTRA FlowControl : filtration parfaite

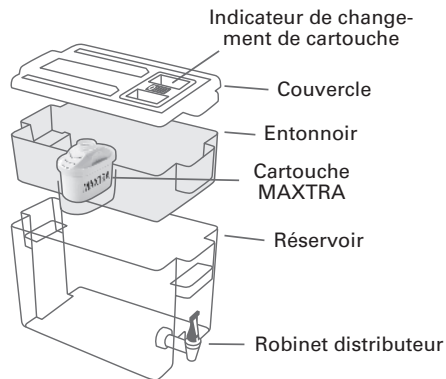
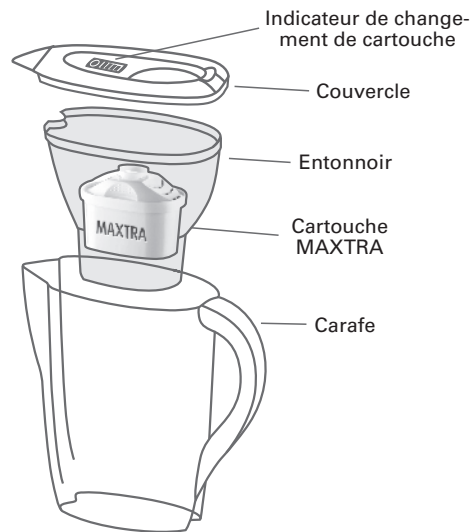
MAXTRA FlowControl garantit une filtration parfaite qui donne les meilleurs résultats grâce à la combinaison idéale de la cartouche MAXTRA et de l'entonnoir de la carafe BRITA.

Durée d'utilisation de la cartouche MAXTRA

La durée d'utilisation de la cartouche MAXTRA dépend de la qualité de l'eau locale, en particulier de sa dureté.

Pour obtenir les meilleurs résultats et maintenir une qualité d'eau filtrée optimale, nous vous recommandons de changer votre cartouche MAXTRA toutes les quatre semaines. La carafe BRITA est munie d'un indicateur qui vous rappelle le prochain remplacement de la cartouche.

La cartouche MAXTRA filtrera jusqu'à 100 litres dans une zone à eau dure (12° et 14,5° selon le standard allemand).



II. La qualité dès le début

Pour obtenir les meilleurs résultats avec votre carafe filtrante BRITA, nous vous prions de bien vouloir respecter les indications suivantes.

1 Instructions de nettoyage pour la nouvelle carafe filtrante BRITA avant la première mise en service et à chaque remplacement de cartouche

Entonnoir et carafe

La carafe filtrante convient au lave-vaisselle (température max. préconisée : 50 °C).

Couvercle avec BRITA Meter

Avant de mettre le couvercle dans le lave-vaisselle, veuillez en retirer le BRITA Meter.

Appuyez sur les deux languettes de part et d'autre du BRITA Meter et basculez-le en arrière vers la poignée pour le retirer complètement.

Ne mettez pas le BRITA Meter dans le lave-vaisselle : nettoyez-le à la main avec un chiffon humide

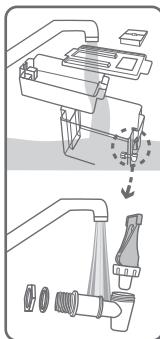


Couvercle avec BRITA Memo et BRITA Calendar

Ne mettez pas le couvercle dans le lave-vaisselle. Lavez-le à la main.

Filtre à eau BRITA avec robinet (Optimax)

Faites passer de l'eau chaude à travers le robinet et essuyez-le à l'intérieur avec un coton-tige ou un objet similaire. Vous pouvez facilement démonter le robinet en dévissant l'unité située sous le levier, puis laver les différents éléments.



CONSEIL

Utilisez de préférence des nettoyeurs doux et évitez les produits abrasifs. Pour détartrer le couvercle et le BRITA Meter, utilisez un détartrant ménager courant à base d'acide citrique.

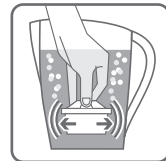
2 Préparation de la cartouche MAXTRA

Remplissez d'eau froide la verseuse lavée.

Enlevez l'enveloppe protectrice de la cartouche MAXTRA (Nota : la nouvelle cartouche MAXTRA peut être humide du fait de son traitement à la vapeur).

Plongez la cartouche MAXTRA dans l'eau et agitez-la doucement jusqu'à ce que toutes les bulles d'air se soient échappées.

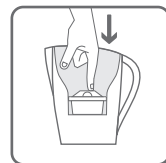
Retirez la cartouche filtrante MAXTRA et jetez l'eau de la carafe.



3 Insertion de la cartouche MAXTRA

Introduisez l'entonnoir dans la carafe.

Placez la cartouche dans l'entonnoir et poussez-la vers le bas jusqu'à ce qu'elle soit bien en place.



4 Remplissage de la carafe filtrante BRITA

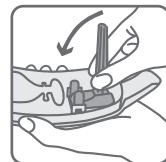
La méthode de remplissage dépend des caractéristiques du couvercle du modèle de carafe filtrante BRITA utilisé.

L'eau dans l'entonnoir est automatiquement filtrée et coule dans la carafe.

Types de couvercles

Carafe filtrante BRITA avec couvercle à clapet de remplissage automatique

Si votre carafe filtrante BRITA est équipée d'un BRITA Meter retournez le couvercle et mettez le BRITA Meter. Placez le crochet sous le bouton «START» dans son logement. Inclinez le BRITA Meter vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'emboîte correctement.



Accrochez le couvercle dans son support et abaissez-le vers la poignée.



Remplissez votre carafe filtrante BRITA d'eau froide directement sous le robinet.

Le flux d'eau fait baisser le clapet du couvercle.

Le clapet se ferme quand le niveau de remplissage maximal a été atteint.



Carafe filtrante BRITA avec couvercle à clapet de remplissage manuel

Appuyez doucement le couvercle contre la carafe jusqu'à ce qu'il soit en place.

Ouvrez le clapet et mettez la carafe sous le robinet.

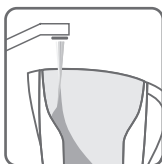
Remplissez la carafe filtrante BRITA d'eau froide directement sous le robinet.



Carafe filtrante BRITA avec couvercle sans clapet

Enlevez le couvercle et remplissez l'entonnoir avec de l'eau froide du robinet.

Appuyez doucement le couvercle contre la carafe jusqu'à ce qu'il soit en place.



5 Activation de la cartouche MAXTRA

Activez la cartouche MAXTRA avec deux remplissages. Jetez l'eau des deux premières filtrations ou utilisez-la pour les plantes.

La cartouche MAXTRA est prête à l'emploi au troisième remplissage – elle vous fournira de l'eau filtrée BRITA plus claire et au goût agréable.

En cas de libération de particules de charbon, veuillez rincer l'entonnoir puis réintroduire la cartouche. Pour plus d'informations sur les particules de charbon, veuillez vous reporter au paragraphe «Traces naturelles» de la section «Important».



6 Réglage de l'indicateur de changement de cartouche

Votre indicateur de changement de cartouche BRITA vous signalera quand il sera temps de remplacer la cartouche MAXTRA. L'indicateur se trouve sur le couvercle de la carafe filtrante BRITA.

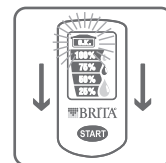
BRITA vous recommande de remplacer la cartouche MAXTRA toutes les quatre semaines pour bénéficier d'une filtration optimale.

Carafe filtrante BRITA avec BRITA Meter

Savourez jour après jour une eau filtrée BRITA plus claire et au goût agréable grâce au BRITA Meter intelligent – exclusivement développé pour MAXTRA. Le BRITA Meter contrôle la performance de filtration et vous indique la durée de vie restante de la cartouche. Sa triple mesure électronique porte sur : la dureté de votre eau, le volume consommé et le temps écoulé.



Après avoir activé la cartouche MAXTRA, veuillez retirer le film protecteur de l'afficheur BRITA Meter et appuyer sur le bouton « START » pendant environ six secondes, jusqu'à ce que les quatre barres apparaissent. Relâchez le bouton dès que l'afficheur commence à clignoter.

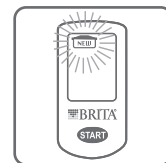


Tant que l'indication «O.K.» reste affichée, la cartouche MAXTRA assure une filtration optimale.

Le pourcentage dans chaque barre affichée indique la capacité restante de la cartouche MAXTRA.

Le processus de filtration est signalé par des gouttes d'eau clignotantes qui tombent.

Quand le symbole «NEW» s'affiche, vous devez changer la cartouche MAXTRA.



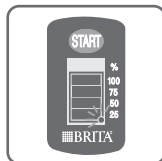
Carafe filtrante BRITA avec Memo

BRITA Memo vous rappelle de changer la cartouche MAXTRA toutes les quatre semaines.

Après avoir activé la cartouche MAXTRA, veuillez enlever le film protecteur de l'afficheur Memo et appuyer sur le bouton « START » jusqu'à ce que les quatre barres apparaissent et clignotent deux fois. Un petit point clignotant au coin inférieur droit de l'affichage signale que BRITA Memo fonctionne.

Chaque barre représente environ une semaine. La durée d'utilisation recommandée de la cartouche MAXTRA est de quatre semaines, soit quatre barres ou 100 %. A la fin de chaque semaine, une barre disparaît pour indiquer la durée d'utilisation restante de la cartouche MAXTRA.

Remplacez la cartouche quand les quatre barres auront disparu et qu'une flèche commencera à clignoter.



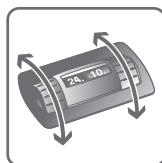
Carafe filtrante BRITA avec Calendar

BRITA Calendar vous indique la date du prochain changement de cartouche.

Après avoir activé la cartouche MAXTRA, réglez la date du prochain remplacement avec BRITA Calendar.

Le champ à gauche indique le jour, celui à droite le mois. Tournez les deux molettes à gauche ou à droite pour régler la date du prochain changement de la cartouche MAXTRA.

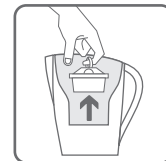
Si vous ne pouvez régler le jour souhaité, tournez simplement la molette gauche sur le nombre suivant.



7 Remplacement de la cartouche MAXTRA

Tirez l'anneau situé sur le dessus de la cartouche MAXTRA.

Réalisez les opérations 1 à 6 indiquées au chapitre «La qualité dès le début».



CONSEIL

L'eau reste une denrée alimentaire fragile : pour préserver une eau filtrée optimale après chaque remplacement de cartouche MAXTRA, lavez la carafe filtrante BRITA. Réalisez les opérations 1 à 6 indiquées au chapitre «La qualité dès le début».

Conditions d'utilisation idéales

N'exposez pas la carafe filtrante BRITA directement aux rayons du soleil. Tenez la carafe filtrante BRITA à l'écart d'éléments chauffants, par ex. four, machine à café. Nous vous recommandons de conserver la carafe filtrante BRITA dans un endroit frais et à l'ombre.

L'eau filtrée BRITA est uniquement destinée à la consommation humaine. Il s'agit d'une denrée périssable à consommer un jour après la filtration.

Assurez-vous de disposer d'une cartouche MAXTRA de rechange. BRITA vous recommande de conserver les cartouches MAXTRA dans l'emballage original au frais et au sec.

Pendant la durée d'utilisation de la carafe filtrante BRITA, le couvercle et le clapet de remplissage automatique peuvent s'entarter. Cela est dû au contact avec de l'eau non filtrée et à la dureté (teneur en calcaire). BRITA vous recommande de nettoyer et de détartrer régulièrement le couvercle, BRITA Meter et le clapet de remplissage automatique en utilisant un nettoyant ménager courant à base d'acide citrique.

Si vous ne vous servez pas du filtre à eau BRITA pendant un certain temps (par ex. pendant les vacances), BRITA vous recommande de sortir la cartouche MAXTRA, de jeter l'eau restée dans la carafe filtrante BRITA et de remettre la cartouche MAXTRA en place, sans la fixer. Avant de réutiliser la carafe filtrante BRITA, sortez la cartouche MAXTRA et répétez les opérations 1 à 5 indiquées au chapitre «La qualité dès le début».

Si la carafe filtrante BRITA a été en contact avec des aliments qui laissent des taches (par exemple ketchup, moutarde), lavez-la. Veillez à ne pas laver la carafe filtrante avec de la vaisselle comportant des restes de nourriture susceptibles de tacher si vous souhaitez le mettre dans le lave-vaisselle. Vous éviterez ainsi une décoloration de la carafe BRITA.

Si votre produit est un Optimax et si vous remarquez de l'eau entre le bloc robinet et le corps du réservoir, resserrez l'écrou hexagonal à l'intérieur du réservoir.

Performance optimale avec de l'eau du robinet froide

Pour obtenir les meilleurs résultats de filtration, filtrez seulement de l'eau du robinet froide avec MAXTRA.

Si nécessaire, filtrez d'abord l'eau puis faites-la bouillir

Les carafes filtrantes BRITA sont exclusivement conçues pour être utilisées avec de l'eau du robinet traitée par les services municipaux (nota : cette eau fait l'objet d'un contrôle constant et sa qualité est conforme aux dispositions légales) ou provenant de sources privées dont la qualité potable est attestée. Si les autorités sanitaires donnaient pour instruction de faire bouillir l'eau, vous devriez également faire bouillir l'eau filtrée BRITA. A la levée de cette mesure, nettoyez bien toute la carafe filtrante BRITA et insérez une nouvelle cartouche MAXTRA dans l'entonnoir.

Pour certains groupes de consommateurs (notamment ceux qui souffrent de déficiences immunitaires et les bébés), il est recommandé de toujours faire bouillir l'eau du robinet. Il en va de même pour l'eau filtrée BRITA. Quelle que soit l'eau utilisée, vous devriez toujours utiliser des ustensiles en acier inoxydable ou des bouilloires à résistance recouverte. Cette règle s'applique en particulier aux personnes sensibles au nickel.

L'hygiène vaut de l'or

Pour des raisons d'hygiène, la matière filtrante de la cartouche MAXTRA fait l'objet d'un traitement spécial à l'argent. Une faible quantité d'argent peut se retrouver dans l'eau. Cette quantité se situe dans les limites prévues par l'Organisation mondiale de la santé (OMS).

Etes-vous sensible au potassium ?

La teneur en potassium peut légèrement augmenter pendant la filtration. Mais un litre d'eau filtrée BRITA contient moins de potassium que, par exemple, une pomme. Si vous souffrez des reins ou devez suivre un régime pauvre en potassium, nous vous recommandons de consulter un médecin avant d'utiliser la carafe filtrante BRITA.

Traces naturelles

Comme tout produit naturel, le BRITA MicroporeFilter (filtre microporeux) présente des caractéristiques variables. Cela peut se traduire par la libération d'une faible quantité de particules de charbon dans l'eau filtrée, qui forment alors des grains noirs. Ces particules n'affectent pas la santé. En cas d'ingestion, elles quittent le corps sans altération, par les voies naturelles. Si vous constatez des particules de charbon, BRITA vous recommande de rincer la cartouche plusieurs fois jusqu'à ce que les grains noirs disparaissent.

Elimination correcte du BRITA Meter et du BRITA Memo

Les indicateurs BRITA Meter et BRITA Memo présentent une durée d'utilisation approximative de cinq ans. Lorsqu'ils arrivent en fin de vie, prenez soin de respecter toutes les prescriptions et réglementations applicables en matière de mise au rebut.

Retirez l'indicateur BRITA Meter utilisé en procédant comme au point 1 du chapitre «La qualité dès le début».

Pour enlever l'indicateur BRITA Memo utilisé, placez un tournevis dans l'encoche à côté du BRITA Memo et retirez celui-ci en faisant levier. Veillez à seulement retirer le BRITA Memo pour le mettre au rebut.



Exclusion de responsabilité

La société BRITA se voit contrainte de décliner toute responsabilité pour tous dommages résultant d'un non-respect des présentes instructions d'emploi.

Plus de 40 ans d'expérience sont une garantie de qualité

Cela fait plus de 40 ans que le nom «BRITA» évoque des innovations continues et une haute qualité dans le domaine de la filtration de l'eau. Les produits BRITA font l'objet de sévères contrôles internes et externes pour garantir le respect des normes de qualité. Le célèbre et indépendant organisme TÜV SÜD vérifie régulièrement la qualité de nos filtres à eau ménagers et cartouches. TÜV SÜD certifie la qualité alimentaire des carafes filtrantes BRITA et de la cartouche MAXTRA selon les prescriptions allemandes et européennes.



Satisfait ou remboursé : la garantie BRITA

BRITA est convaincu que ses produits se conforment en tous points à vos exigences de qualité et de performance. S'il devait arriver que vous ne soyez pas complètement satisfait d'un de ses produits, BRITA vous le rembourserait dans un délai de 30 jours à compter de la date d'achat. Renvoyez la carafe filtrante avec votre ticket de caisse, vos raisons, votre nom, votre numéro de téléphone et vos coordonnées complètes au Service Consommateurs BRITA du pays où vous avez acheté la carafe filtrante. Vous trouverez l'adresse correspondante à la fin du manuel. Attention : la garantie de 30 jours ne vaut pas pour les cartouches filtrantes.



Recyclage BRITA : par respect pour l'environnement

Les cartouches MAXTRA saturées sont 100% recyclables.

Pour votre confort, BRITA met en œuvre un programme de recyclage complet à travers son réseau de distribution. Afin de limiter l'impact de ses produits sur l'environnement, BRITA garantit une réutilisation étendue et minutieuse de toutes les matières de base.

Pour obtenir plus d'informations sur le recyclage BRITA, veuillez consulter le site Internet www.brita.net ou contacter le service clientèle de BRITA. Vous trouverez l'adresse correspondante à la fin du manuel.



BRITA est à votre écoute

Avez-vous des questions sur votre produit BRITA ? Ou sur la filtration de l'eau ? Alors contactez-nous ! Les coordonnées figurent à côté de l'abréviation de votre pays.

Le meilleur côté de l'eau : www.brita.net

Cherchez-vous un magasin vendant des produits BRITA près de chez vous ? Avez-vous besoin d'informations complémentaires sur des produits BRITA ? Ou sur l'entreprise même ? Souhaitez-vous bénéficier de nos nombreux services ? retrouvez les dernières informations, des conseils de consommation, des jeux-concours sur www.brita.net.

- AT** BRITA GmbH
Heinrich-Hertz-Str. 4
D-65232 Taunusstein
Verbraucherservice:
Tel.: 0800 754 75 47
www.brita.at
- GB** BRITA Water Filter Systems Ltd.
BRITA House
9 Granville Way
Bicester, Oxfordshire, OX26 4JT, UK
BRITACare:
Tel.: 0844742 4800
www.brita.co.uk
- PL** BRITA Polska Sp.z o.o.
Oltarzew, ul. Domaniewska 6
05-850 Ożarów Mazowiecki, Polska
Tel.: +48 22 721 24 40
Faks: +48 22 721 24 49
www.brita.pl
- BE** Contactadres / adresse de contact:
BRITA GmbH Belgium
Boomssesteenweg 690
2610 Wilrijk
Tel.: 0031 40 2818082
Tel.: 00800 14789632
www.brita.be
- IE** Bluestone Sales and
Distribution Ltd.
26 Oaktree Business Park Trim
Co. Meath
Tel.: + 353 (0) 469483100
Fax: + 353 (0) 46 9483663
www.brita.ie
- PT** BRITA Iberia S.L.U.,
Rambla Cataluña, 18 - 4º Izq.
08007 - Barcelona
Tel.: 808 300 133
www.brita.pt
- CH** BRITA Wasser-Filter-Systeme AG
Gassmatt 6
CH-6025 Neudorf/LU
Verbraucherservice/Téléphone client/
Servizio di assistenza ai consumatori:
Tel.: 041 932 42 00
www.brita.ch
- MA** Alfra Marco, 3, rue Lucerne -
Bd. Zerktoni, Quartier des
Hopitaux, 20100 Casablanca,
Tel.: 212- 0661527520
- TR** Yonca Ev Aletleri Sanayi ve
Ticaret Ltd. Sti.
Sarilale Sok. Taskiran Apt. 6/1,
Kiziltoprak-Kadikoy, 34726 Istanbul
Tel.: 00 90-216-347 38 58
Fax: 00 90-216-364 10 16
www.brita.com.tr
- DE** BRITA GmbH
Heinrich-Hertz-Str. 4
D-65232 Taunusstein
Verbraucherservice:
Tel.: 0800 500 19 19
www.brita.de
- MT** Top House Co. Ltd.
Leli Falzon Str.
Naxxar, NXR 04
Tel.: 00 356 21 413 985
Fax: 00 356 21 438 360
www.brita.com.mt
- ZA** Aperture Importer Trading CC
P.O.Box 2787
Cramerview 2060
Tel.: 0861 BRITA1 or
0861 274 821
(Customer Care Line,
only in South Africa)
Fax: 0861 115 565
www.brita.co.za
- ES** BRITA Iberia S.L.U.,
Rambla Cataluña, 18 - 4º Izq.
08007 - Barcelona
Tel.: 902 112 123
Fax: 0034 93 3427571
www.brita.es
- NL** Contactadres:
BRITA GmbH Netherlands
Kanaaldijk Noord 109G
5642 JA Eindhoven
Tel.: 0031 40 2818082
Tel.: 00800 14789632
www.brita.nl
- FR** BRITA France
Parc Technologique
16 rue du Bois Chaland
91090 Lisses
E-Mail: sc@brita-france.fr
N° AZUR: 0810 73 15 45
www.brita.fr



BRITA®